



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1998/1211
22 de diciembre de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 22 DE DICIEMBRE DE 1998 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL
IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntar una carta de fecha 19 de diciembre de 1998 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq, Sr. Mohammad Saïd Al-Sahaf, relativa a las violaciones del espacio aéreo iraquí cometidas por un avión espía norteamericano del tipo U-2.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y de su anexo como documento oficial del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 19 de diciembre de 1998 dirigida al Presidente del
Consejo de Seguridad por el Ministro de Relaciones Exteriores de
la República del Iraq

Tenemos el honor de hacer referencia a nuestra carta de fecha 2 de septiembre de 1998 que dirigimos al Presidente del Consejo de Seguridad relativa a la violación del espacio aéreo iraquí cometida por un avión espía norteamericano del tipo U-2 con el pretexto de realizar un reconocimiento aéreo para la Comisión Especial (S/1998/829).

Deseamos informarle que ese avión, procedente del territorio de Arabia Saudita, viola sistemáticamente el espacio aéreo iraquí, atentando contra la soberanía y la seguridad del Iraq. Desde el mes de agosto de 1991 hasta finales de septiembre de 1998, ese avión ha realizado 426 salidas con una duración total de 1.867 horas y 27 minutos de vuelo.

Los hechos revelados en la carta mencionada desde que se comenzó a utilizar ese avión, sumados a la mala reputación de ese avión espía, que ya ha sido utilizado en diferentes partes del mundo, hacen necesario que las Naciones Unidas vuelvan a examinar su decisión de que se siga utilizando ese avión, que los Estados Unidos envían por la fuerza para violar el espacio aéreo iraquí con fines de espionaje, y no para los propósitos de la Comisión Especial. Esa política contradice totalmente los objetivos y principios de la Carta de las Naciones Unidas, que exige el respeto de la soberanía de todos los Estados Miembros y la no injerencia en sus asuntos internos.

Condenamos esas violaciones injustificadas del espacio aéreo iraquí. Además, aprovechamos la oportunidad para reiterar el pedido formulado en las 136 cartas que hemos dirigido al Secretario General de las Naciones Unidas sobre el particular, en las que proponemos que la Comisión Especial utilice aviones iraquíes en su labor en vez de aviones extranjeros, a fin de evitar toda posibilidad de utilización de esos aparatos con propósitos que atentan contra la soberanía y la seguridad del Iraq.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammad Saïd AL-SAHAF
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República del Iraq
